

zitrék

# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(ПАСПОРТ ИЗДЕЛИЯ)

Гравер пневматический Zitrek ZKPRT01



## СОДЕРЖАНИЕ

1. ВВЕДЕНИЕ
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ, КОМПЛЕКТАЦИЯ
3. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
4. ВНЕШНИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ
5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИ ИЗДЕЛИЯ
6. ОПИСАНИЕ СБОРКИ И РАБОТЫ
7. СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ
8. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ
9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

## ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для изучения инструмента – пневматического гравера - и правильной его эксплуатации. В данном руководстве по эксплуатации содержится информация, способствующая длительному и безопасному использованию изделия.

Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить в руководство по эксплуатации изменения, связанные с улучшением инструмента.

Перед началом работы с инструментом необходимо внимательно прочитать настоящее руководство по эксплуатации.

Начав работу с изделием, покупатель подтверждает, что ознакомился с настоящим руководством по эксплуатации и берет ответственность за последствия нарушения положений настоящего руководства: правил техники безопасности, эксплуатации, хранения и утилизации изделия.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Артикул	018-1091 (ZKPRT01)
Макс. рабочее давление, бар	6.3
Число оборотов, об/мин	54000
Общие размеры, мм	1620xØ16
Цанговый патрон, дюйм	1/8"
Соединение штуцера, дюйм	1/4"

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- 1 шт гравер с цангой 1/8" и шлангом
- 1 шт штуцер переходной
- 2 шт ключ
- 1 шт емкость с маслом
- 1 шт масленка
- 10 шт рабочая насадка
- 1 шт руководство по эксплуатации
- 1 шт пластиковый кейс

## НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пневматический гравер предназначен для выполнения различных работ на небольших изделиях (заготовках): шлифование, гравировку, фрезерование, отрезание, чистку и полировку. Гравером, при установке соответствующих насадок, можно обрабатывать изделия из стали, стекла, керамики и пластика.

Сжатый воздух от компрессора (пневматической линии) приводит во вращение ротационный пневмодвигатель. С ротора пневмодвигателя вращение передается на цанговый патрон, в который крепятся насадки. Насадки (отрезные диски, фрезы, шлифовальные камни, щётки и т.п.) являются рабочим инструментом гравера.

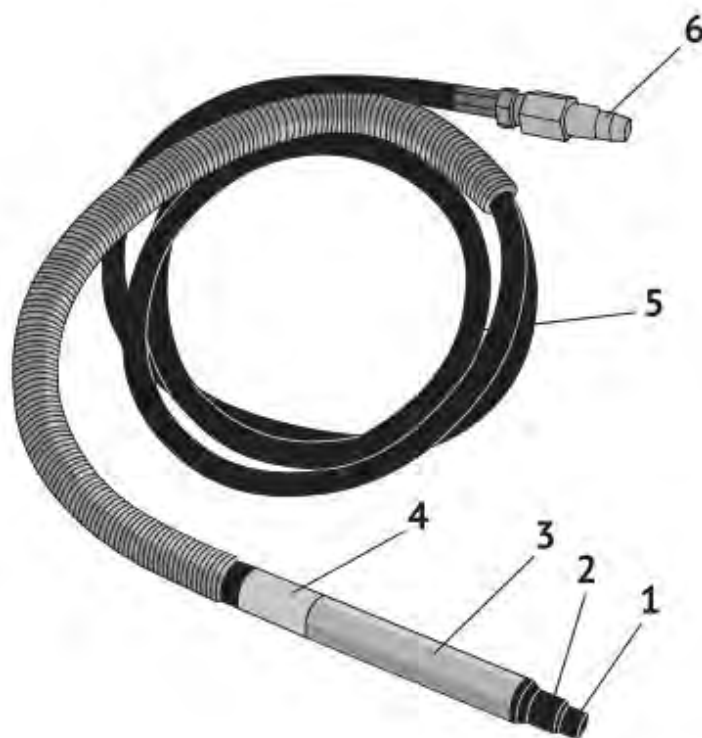
Данная модель предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от +5 до +35°C и относительной влажности воздуха не более 80%.

Настоящий паспорт безопасности содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

В связи с непрерывной деятельностью по усовершенствованию конструкции изделия изготовитель оставляет за собой право вносить в ее конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем паспорте безопасности и не влияющие на эффективную и безопасную работу.

Внимательно изучите настоящий паспорт безопасности. Изученная информация позволит Вам научиться правильно вводить в эксплуатацию изделие и позволит избежать ошибок и опасных ситуаций.

К эксплуатации изделия допускаются только лица, достигшие совершеннолетия; имеющие навыки и/или представление о принципах работы и оперирования изделием; находящиеся в трезвом состоянии; не под действием лекарств, вызывающих сонливость и/или снижение концентрации внимания; не имеющие заболеваний, вызывающих подобные состояния, а также иных противопоказаний для работы с изделием.

**ВНЕШНИЙ ВИД ИЗДЕЛИЯ\***

1. Гайка цанги
2. Цанговый патрон
3. Корпус

4. Кольцо включения
5. Шланг подачи воздуха
6. Штуцер входной

*\*может отличаться от рисунка*

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ

### Проверка изделия

- Перед любыми работами с гравером убедитесь, что он отсоединен от источника воздуха. Перед каждым запуском следует проверить на прочность посадки всех соединений, а также проверить герметичность соединений и шлангов. Герметичность соединения обеспечивается фум-лентой (не входит в комплект) или любым другим резьбовым герметиком. Неисправные детали следует отремонтировать или заменить.

#### **Внимание!**

Не допускается работа при любых неисправностях изделия.

### Безопасность рабочего места

- Убедитесь в безопасности рабочего места: оно должно быть чистым и хорошо освещённым.
- Плохое освещение и захламление рабочего места могут привести к несчастным случаям.

### Использование и уход

- Запрещено работать с изделием под воздействием алкоголя или лекарств, которые могут повлиять на скорость вашей реакции.
- Не работайте с изделием, когда Вы устали или не имеете возможности контролировать рабочий процесс.
- Будьте внимательны весь период работы.
- Запрещается использовать едкие химические вещества и жидкости для чистки изделия.
- Не прилагайте излишних усилий к изделию.
- Используйте изделие в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых оно предназначено, учитывая при этом условия и вид выполняемой

#### **Внимание!**

Несоблюдение данной инструкции по эксплуатации может привести к тяжелым последствиям: нанесению ущерба имуществу и здоровью людей.

работы.

### Техника безопасности при работе с пневматическим гравером

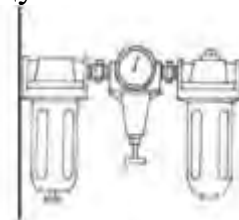
- Не используйте инструмент и компрессор без предусмотренных устройств безопасности;
- Работайте в помещениях с хорошей вентиляцией;
- Работайте в спецодежде с индивидуальными средствами защиты (защитные очки, перчатки и наушники);
- Не допускайте натягивания, перекручивания и попадания под различные

предметы шланга – источника сжатого воздуха;

- Не оставляйте без надзора гравер, подключенный к источнику воздуха;
- Запрещается использовать насадки, не соответствующие данному инструменту;
- Работайте инструментом только в устойчивом положении;
- Перед профилактическими работами, связанными с обслуживанием гравера, инструмент должен быть отсоединен от источника сжатого воздуха;
- В целях удобной и безопасной эксплуатации гравера применяйте фиксирующие приспособления (зажимы, тиски) для обрабатываемой заготовки;
- После окончания работы дождитесь полной остановки (и остывания) рабочего инструмента.

### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

- Присоединять воздушный шланг к инструменту при открытом вентиле воздушной магистрали.
- Работать гравером, если Вы утомлены или находитесь под действием лекарственных препаратов.
- Работать с переносных лестниц, стремянок и незакрепленных подставок.
- Использовать инструмент в потенциально взрывоопасной среде.
- Прикасаться к движущимся частям инструмента.
- Обрабатывать детали, находящиеся на весу.
- Использовать вместо сжатого воздуха легко воспламеняемые газы.
- Нахождение в рабочей зоне посторонних лиц, особенно детей.
- Переносить инструмент за шланг – источник сжатого воздуха.



**Нарушение техники безопасности или неправильное использование данного инструмента могут привести к серьезным травмам, пожару или взрыву.**

### **Важно:**

- Подсоединяя к шлангу компрессора пневмоинструмент, не забывайте перекрывать воздушный кран.
- При использовании сжатого воздуха соблюдайте все правила техники безопасности. При обнаружении неисправности следует немедленно прекратить работу.

### Примечание:

Хранить инструмент необходимо в закрытых или других помещениях с естественной вентиляцией, где колебания температуры и влажность воздуха существенно меньше, чем на открытом воздухе в районах с умеренным и холодным климатом, при температуре не выше +40°C и не ниже -50°C, относительной влажности не более 80% при +25°C, что соответствует условиям хранения 5 по ГОСТ 15150-89.

Транспортировать инструмент можно любым видом закрытого транспорта в упаковке производителя или без нее, с сохранением изделия от механических повреждений, атмосферных осадков, воздействия химически активных веществ и обязательным соблюдением мер предосторожности при перевозке хрупких грузов, что соответствует условиям перевозки 8 по ГОСТ 15150-89.

## ОПИСАНИЕ СБОРКИ И РАБОТЫ

### Установка (замена) рабочего инструмента

#### Внимание!

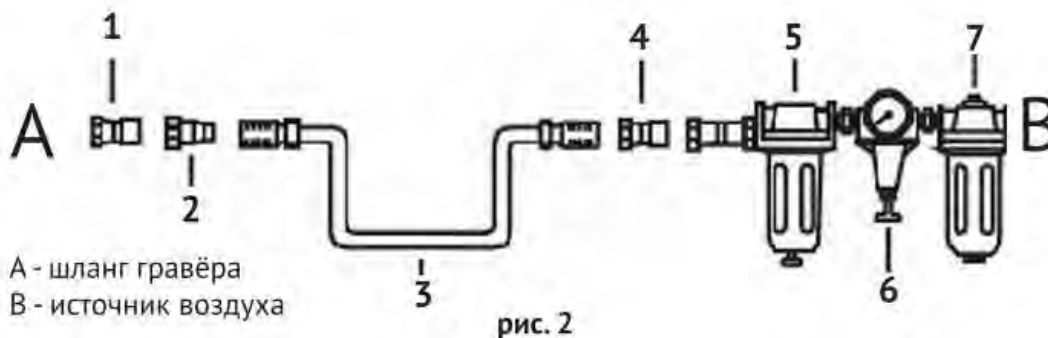
Перед любыми манипуляциями с инструментом отсоединяйте его от системы сжатого воздуха.

- Зафиксировать ключом цанговый патрон (2);
- Вторым ключом ослабить гайку цанги (1);
- Вынуть (при замене) используемую ранее насадку из цанги;
- Вставить хвостовик насадки в цангу и затянуть гайку цанги.

### Подключение и работа

• Перед соединением шланга для подачи воздуха с гравером его необходимо предварительно пропуст. Добавьте 4-5 капель масла во входной штуцер шланга гравера для смазки внутренних механизмов.

• Гравер должен присоединяться к системе подачи сжатого воздуха, состоящей из элементов, указанных на рисунке ниже.



- 1 - штуцер (1/4"); 2 - переходник шланга; 3 - шланг; 4 - переходник шланга;  
5 - маслоотделитель; 6 - манометр; 7 - влагоотделитель.



- Данный гравер предназначен для работы с чистым, сухим воздухом. Поскольку сжатый воздух может содержать влагу и посторонние примеси, приводящие к ржавлению и преждевременному износу инструмента, а также ухудшению качества работы. Рекомендуется использовать в воздушной линии фильтры (влаго/маслоотделитель), которые устанавливаются как можно ближе к инструменту.

- В пневмолинии необходимо использовать лубрикатор (маслёнку) для насыщения парами масла трущиеся детали инструмента.

### **Включение/Выключение**

- Включение гравера осуществляется поворотом кольца включения (4) по часовой стрелке, который открывает доступ сжатого воздуха к пневмодвигателю.

- Отключение гравера осуществляется поворотом кольца против часовой стрелки.

### **Рекомендации при работе**

- Присоедините один конец воздушного шланга к компрессору, а второй – к входному штуцеру шланга пневматического гравера;

- Убедитесь, что инструмент находится в выключенном состоянии;

- Включите компрессор и дождитесь, пока давление в линии (по показаниям манометра) не достигнет нужной величины;

- Проверьте все соединения на наличие утечки воздуха;

- Перед тем, как начать работу с заготовку, опробуйте работу насадки на ненужном обрезке точно такого же материала;

- Закрепите заготовку на верстаке (рабочем столе);

- Отметьте (фломастером/карандашом) линию обработки;

- Убедившись, что по линии обработки нет препятствий (посторонних предметов) для инструмента, начинайте работу;

- Подайте сжатый воздух к двигателю, повернув по часовой стрелке кольцо выключения;

- Дождитесь набора максимальных оборотов рабочей насадки;

- Ведите рабочий инструмент по намеченной линии, или проводите любую другую обработку заготовки;

- После окончания работы: отведите рабочий инструмент от заготовки, отключите подачу воздуха поворотом кольца выключения против часовой стрелки и дождавшись полной остановки цангового патрона, положите инструмент;

- Если работа не будет продолжаться, отсоедините шланг гравера от компрессора.

### Техническое обслуживание

- После окончания работ протрите цанговый патрон и корпус гравера сухой, чистой ветошью.
- Осмотр гравера необходимо проводить до и после использования по назначению, а также после транспортировки изделия. При этом стоит обращать внимание на исправность кольца включения, наличие повреждений корпуса, целостность воздушного шланга и входного редуктора.
- Квалифицированный ремонт в большинстве случаев можно производить только при помощи специальных инструментов. В этом случае обратитесь в сервисный центр.

### Хранение и транспортировка

- Перед хранением инструмент должен быть разобран и тщательно очищен.
- Во время транспортировки и хранения инструмента старайтесь беречь его от попадания влаги. Рекомендуется хранить изделие в сухом, хорошо проветриваемом помещении и не подвергать его воздействию повышенной влажности, коррозионно-опасных газов и пыли.

## СРОК СЛУЖБЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

При соблюдении требований, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации и в гарантийном талоне, срок службы товара составляет 3 года. По окончании срока службы возможно использование инструмента по назначению, если его состояние отвечает требованиям безопасности и инструмент не утратил свои функциональные свойства.

Не выбрасывайте инструмент, а также комплектующие и составные детали в бытовые отходы! Отслуживший свой срок инструмент должен утилизироваться в соответствии с Вашими региональными нормативными актами по утилизации.

За подробной информацией о пунктах по сбору инструментов обращайтесь в свой административный округ, в местную службу по переработке отходов или в магазин, в котором был куплен инструмент.

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Возможные неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Недостаточная производительность	Недостаточное давление воздуха в инструменте	Проверить давление воздуха в питающей линии
	Неисправен выключатель подачи воздуха	Обратиться в специализированный сервисный центр
	Утечка воздуха	Проверить все соединения питающей линии
Перегревается корпус инструмента	Недостаточное количество смазки	Проверить лубрикатор пневмолинии или залить 5-7 капель масла во входной штуцер

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации инструмента составляет 6 месяцев со дня продажи розничной сетью (магазином). Если инструмент эксплуатировался в коммерческих целях (профессионально), срок гарантии составляет 1 месяц со дня продажи.

Гарантийный ремонт осуществляется при соблюдении следующих условий:

1. Наличие кассового чека.
2. Предоставление неисправного инструмента в комплекте в чистом виде.

Гарантийное обслуживание не предоставляется:

1. На инструмент, у которого неразборчив или изменен серийный номер (при наличии);
2. На последствия самостоятельного ремонта, разборки, чистки и смазки инструмента в гарантийный период (не требуемые по инструкции эксплуатации), о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей;
3. На неисправности, возникшие в результате несообщения о первоначальной неисправности;
4. На инструмент, который эксплуатировался с нарушениями инструкции по эксплуатации или не по назначению;
5. На повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими воздействиями, воздействием агрессивных средств и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др.;
6. На неисправности, вызванные попаданием в инструмент инородных тел, небрежным или плохим уходом, повлекшими за собой выход из строя инструмента;
7. На неисправности, вызванные использованием неоригинальных запасных частей и принадлежностей;
8. На недостатки изделий, возникшие вследствие эксплуатации с не устраненными иными недостатками;
9. На недостатки изделий, возникшие вследствие технического обслуживания и внесения конструктивных изменений лицами, организациями, не являющимися авторизованными сервисными центрами;
10. На естественный износ изделия и комплектующих в результате интенсивного использования;
11. На такие виды работ, как регулировка, чистка, смазка, замена расходных материалов, а также периодическое обслуживание и прочий уход за изделием, оговоренным в Руководстве (Инструкции по эксплуатации);
12. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия;

Гарантия не распространяется комплектующие и составные детали, являющиеся расходными и быстроизнашивающимися, к которым относятся:

- оснастка (сменные принадлежности), входящие в комплектацию или устанавливаемые пользователем, например, рабочие насадки и прочая сменная оснастка;

Перечень сервисных центров Вы можете посмотреть на сайте:

<https://z3k.ru/service/>

Перейти по ссылке можно, отсканировав QR код:



**Изготовитель/Экспортер:** TAIZHOU SIQIANG TOOLS CO., LTD/ТАЙЧЖОУ СЫЦЯН ТУЛС КО., ЛТД

**Адрес экспортера/изготовителя:** 150XINHENG ROAD HENGLIE TOWN, 318500 LUQIAO AREA, ZHEJIANG, CHINA/150 СИНЬХЭН РОАД ХЭНЦЗЕ ТАУН, 318500 ЛУЦЯО ЭРИА, ЧЖЭЦЗЯН, КИТАЙ

**Импортер/Организация, уполномоченная принимать претензии:** ООО ЗИТРЕК РУС

**Адрес импортера:** 107078, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Красносельский, ул. Новорязанская, дом 18

Тел.+7(905)518-81-22

E-mail: [info@z3k.ru](mailto:info@z3k.ru)

**Сделано в Китае**

**Дата производства указана на индивидуальной упаковке.Изделие соответствует требованиям:**

ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования».



# zitrék

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

www.zitrek.ru

№ \_\_\_\_\_

Наименование изделия и модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись продавца \_\_\_\_\_

Сервисные центры:



М.п.

Штамп торговой  
организации

### ВНИМАНИЕ! Не заполненный гарантийный талон – НЕДЕЙСТВИТЕЛЕН!

#### 1. УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ:

**1.1** Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными факторами.

**1.2** Гарантийные обязательства имеют силу при наличии заполненного гарантийного талона. Гарантийный срок исчисляется от даты продажи техники, которая фиксируется в гарантийном талоне.

**1.3** Гарантия покрывает стоимость замены дефектных частей, восстановление таких частей или получение эквивалентных частей, при условии правильной эксплуатации в соответствии с Руководством по эксплуатации. Дефектной частью (изделием) считается часть (изделие), в которой обнаружен заводской брак, существовавший на момент поставки (продажи) и выявленный в процессе эксплуатации.

**1.4** Гарантийные обязательства не покрывают ущерб, нанесенный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием.

**1.5** Гарантия не покрывает запасные части или изделия, поврежденные во время транспортировки, установки или самостоятельного ремонта в процессе неправильного использования, перегрузки, недостаточной смазки, в результате невыполнения требований или ошибочной трактовки Руководства (инструкции) по эксплуатации, которые могли стать причиной или увеличили повреждение, если была изменена настройка, если изделие использовались в целях для которого оно не предназначено.

**1.6** Гарантийные обязательства не покрывают ущерб вызванный действием непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение, удар молнии и т.п.).

**1.7** С момента отгрузки товара со склада продавца и перехода прав собственности от продавца к покупателю, все риски связанные с транспортировкой и перемещением отгруженных товаров в гарантийные обязательства не входят.

**1.8** Покупатель доставляет изделие в ремонт самостоятельно и за свой счет, изделие должно быть в чистом виде.

#### 2. ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

**2.1** Гарантийные обязательства не распространяются на: принадлежности, расходные материалы, и запасные части, вышедшие из строя вследствие нормального износа в процессе эксплуатации оборудования, такие как: приводные ремни; резиновые амортизаторы и вибрационные узлы крепления; стартер ручной, муфта центробежная, транспортёрные колеса; топливные, масляные и воздушные фильтры; свечи зажигания, трос газа; затирочные лезвия и диски, гибкие валы, диски для резки швов, чашки шлифовальные, зубчатые резакки; на масла и ГСМ, а так же неисправности, возникшие в результате несвоевременного устранения других ранее обнаруженных неисправностей.

**2.2** Владелец лишается права проведения бесплатного ремонта и дальнейшего гарантийного обслуживания данного изделия при наличии механических повреждений или несанкционированного ремонта, нарушении правил эксплуатации, несвоевременного проведения работ по техническому обслуживанию узлов и механизмов изделия, повреждений, возникших в результате продолжения эксплуатации оборудования при обнаружении недостатка масла и ГСМ.

**2.3** Для техники имеющей в своем составе двигатель внутреннего сгорания, гарантийные обязательства не действуют в следующих случаях:

- отложений на клапанах, загрязнении элементов топливной системы, обнаружения следов применения некачественного или несоответствующего топлива, масла и смазок, указанных в Руководстве по эксплуатации.

- наличия задиров, трещин в трущихся парах двигателя и любых поломок, вызванных перегревов двигателя, неисправности, повлекшие механические деформации по вине Потребителя.

- применения неоригинальных запасных частей при ремонте или обслуживании.

- любых изменений в конструкции изделия.

- повреждения узлов и/или деталей вследствие несоблюдения правил транспортировки и/или хранения.

**2.4** Сервисный центр не несет ответственности, ни за какой ущерб или упущенную выгоду в результате дефекта (брака) оборудования.

#### ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ:

12 календарных месяцев или 1000 моточасов наработки (в зависимости от того, что наступит раньше) начиная с момента продажи.

Товар получен в исправном состоянии, без повреждений, в полной комплектности, проверен в моём присутствии.

Претензий к качеству товара, комплектации, упаковке, внешнему виду – НЕ ИМЕЮ.

С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен. Подпись покупателя \_\_\_\_\_

#### ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

№ \_\_\_\_\_

Дата приемки \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Тел. и адрес клиента \_\_\_\_\_

#### ТАЛОН НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

№ \_\_\_\_\_

Дата приемки \_\_\_\_\_

Сервисный центр \_\_\_\_\_

Дата выдачи \_\_\_\_\_

Подпись клиента \_\_\_\_\_

Тел. и адрес клиента \_\_\_\_\_